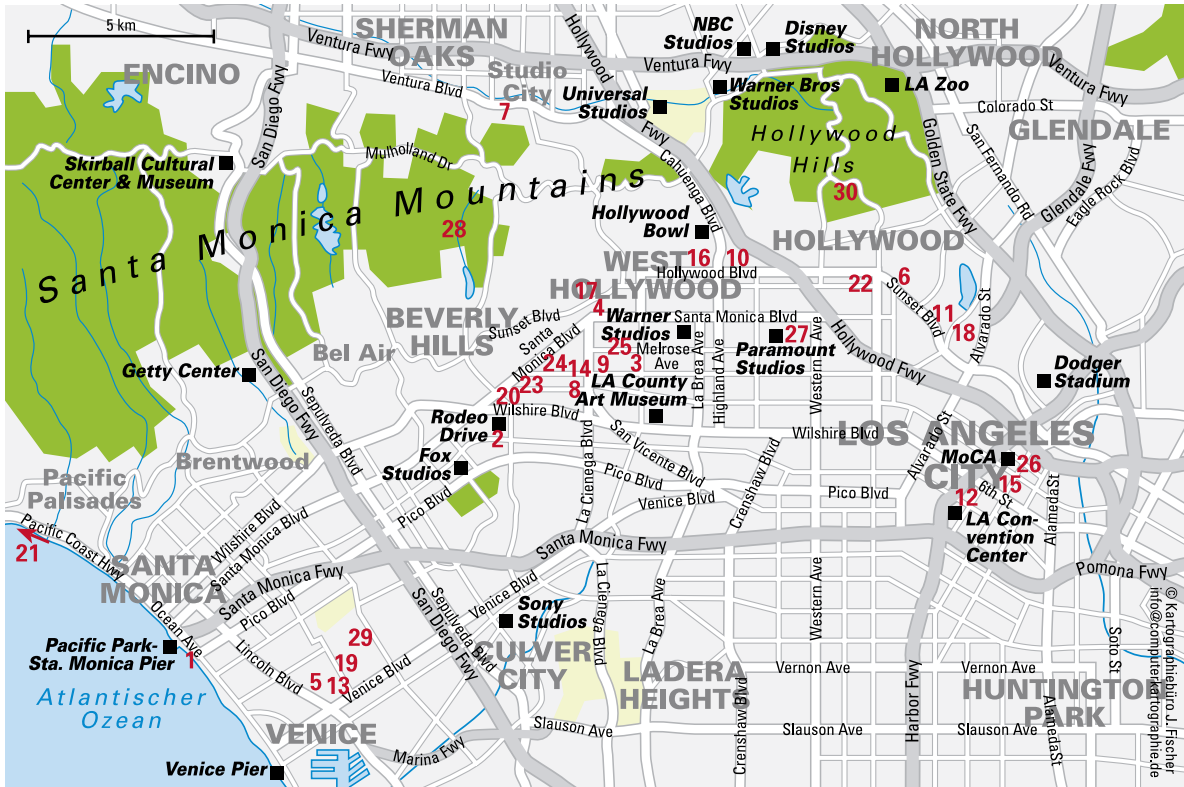


Where to go in Los Angeles



HOTELS

1 SHUTTERS ON THE BEACH
One Pico Boulevard, Santa Monica
Tel. +1 310 458 0030
www.shuttersonthebeach.com
DZ (exkl. Taxen) ab USD 575 /
Double (excl. taxes) from USD 575



Traumhafte Aussicht und Beach Life direkt vor der Türe – so nahe am Pazifik ist man sonst kaum wo in Los Angeles. Im Shutters, einem eleganten amerikanischen Strandhaus der 1920er nachempfunden, kann man nicht nur die Nähe zum Grossstadt-leben genießen, sondern auch richtige Badeferien. Mit hauseigenem Spa, kuscheliger Lounge und Top-

restaurant. Wer genau hinschaut, wird in der Lobby auch den einen oder anderen Star entdecken.

Fabulous views and beach life right on the doorstep – it would be hard to get closer to the Pacific anywhere in Los Angeles. Constructed along the lines of an elegant American beach house from the twenties, Shutters gives guests the best of both worlds: big-city life nearby plus a genuine seaside holiday. The hotel has its own spa, cosy lounge and top-flight restaurant. Look carefully enough and you're sure to spot a star or two in the lobby.

2 AVALON
9400 West Olympic Boulevard,
Beverly Hills
Tel. +1 310 277 5221
www.avalonbeverlyhills.com
DZ (exkl. Taxen) ab USD 240 /
Double (excl. taxes) from USD 240

Dem Haus im wichtigsten Architekturstil von Los Angeles, dem reduzierten Mid-Century Modern, hat die bekannte Interiordesignerin

Kelly Wearstler einen schönen Klacks Glamour aufgesetzt. Schön sind die Cabanas am Pool, in denen man im Badeanzug und bewaffnet mit einer möglichst grossen Sonnenbrille an einem Drink nippen kann. Hier lebt sich der echte LA Lifestyle: entspannt und stilvoll zugleich.



Built in Los Angeles' most important architectural style, reduced mid-century modern, the Avalon has been glammed up by well-known interior designer Kelly Wearstler. The poolside cabanas are a nice touch – swim-suited guests sporting oversize shades can sip their drinks there in sunny luxury. This is living LA style: laid-back and stylish at the same time.

3 FARMER'S DAUGHTER HOTEL
115 S. Fairfax Avenue, Los Angeles
Tel. +1 323 937 3930
www.farmersdaughterhotel.com
DZ (exkl. Taxen) ab USD 179 /
Double (excl. taxes) from USD 179



Landmädchen-Chic in der Grossstadt? Auch das gibt es in LA. Hier mischt sich erdiger Country Style mit moderner Schnörkellosigkeit. Die Lage gleich neben dem gedeckten Farmer's Market und der Luxusmall The Grove sowie den Shoppingmeilen Melrose Avenue und Third Street mit vielen Restaurants und Cafés ist perfekt für Leute, die gerne mitten im Geschehen sind.

Der hauseigene Outdoorpool lässt aber auch etwas Ferienstimmung aufkommen.

Country-girl chic in the big city? Needless to say, you can find that in LA as well. Blending an earthy rustic style with unfussy modernity, the hotel is situated right next to the covered Farmer's Market, the luxury Grove Mall and the shopping paradise of Melrose Avenue and Third Street with their plethora of restaurants and cafés. Just perfect for people who love to be right in the swim of things. The hotel's outdoor pool allows guests to get a bit of that holiday feeling, too.

4 PALIHOUSE LIVING ROOMS

8465 Holloway Drive, West Hollywood
Tel. +1 323 656 4100
www.palighthouse.com
DZ (exkl. Taxen) ab USD 250 / Double (excl. taxes) from USD 250

Palihouse, ein Mix aus New Yorker Brickhouse-Charme und Pariser Chic, nennt sich nicht «Hotel», sondern «Living Rooms» – ganz einfach weil Besitzer Avi Brosch seinen Gästen ein zweites Zuhause bieten will. So kann man neben normalen Zimmern auch kleine Ein- und Zweizimmerwohnungen mieten. Super Lage im pulsierenden West Hollywood in der Nähe des Sunset Strip sowie von Einkaufs- und Ausgelmöglichkeiten und Galerien.



A blend of New York redbrick charm and Parisian panache, the Palihouse refers to itself as “living rooms” rather than “hotel” – simply because owner Avi Brosch aims to provide his guests with a proper home from home. So alongside normal rooms you can also opt for a one- or two-room apartment. Great position in the throbbing heart of West Hollywood near Sunset Strip and plenty of other places to shop, eat, drink and visit galleries.

5 VENICE BEACH ECO COTTAGES

447 Grand Boulevard, Venice
Tel. +1 866 802 3110
www.venicebeachecocottages.com
DZ (exkl. Taxen) ab USD 215 / Double (excl. taxes) from USD 215

In den Venice Beach Eco Cottages wohnt man originell, komfortabel, nachhaltig und strandnah. Die drei umweltfreundlich gebauten, individuell eingerichteten Cottages – das Kuba-inspirierte «Papa Hemingway», «Aunt Zoe's Place» im 1940er-Stil und «Le Bébé» im Pariser Boudoir-Look – liegen nur fünf Minuten vom Strand und von den trendigen

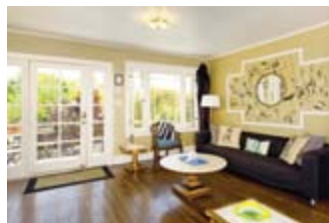
Boutiquen und Restaurants des Abbot Kinney Boulevard entfernt.



The Venice Beach Eco Cottages offer quaint and comfortable accommodation that is eco-friendly and near the beach. The three environmentally designed cottages are all individually decorated and furnished: Cuban inspiration at “Papa Hemingway”, 1940s style at “Aunt Zoe's Place” and a Paris boudoir look at “Le Bébé”. Just five minutes from the beach and the trendy boutiques and restaurants of Abbot Kinney Boulevard.

6 LOS FELIZ LODGE

1507 North Hoover Street, Los Feliz, Tel. +1 323 660 4150
www.loshelizlodge.com
Casita ab USD 150 / Casita from USD 150



Die Los Feliz Lodge im charmannten 1920er-Stil liegt nicht nur im angesagten Stadtteil Los Feliz östlich von Hollywood, sie ist auch eine gute Alternative zu einem Hotel. In den Bungalows und Casitas mit eigener Küche kann man sich wie zu Hause fühlen. Die Vermont Street mit coolen Shops, Cafés und Restaurants ist zudem gleich um die Ecke und zu Fuss zu erreichen.

The charming twenties-style Los Feliz Lodge is not only situated in the hip Los Feliz district to the east of Hollywood, but is also an excellent alternative to a regular hotel. Its bungalows and casitas have their own kitchens where guests can feel completely at home. Vermont Street with its array of cool shops, cafés and restaurants is just round the corner and an easy walk.

RESTAURANTS

7 SUSHI ASANEBO

11288 Ventura Boulevard, Studio City
Tel. +1 818 508 7017

Das Angebot an ausgezeichneten japanischer Küche – von Ramen über Shabu Shabu bis natürlich zu Sushi – ist in LA gross. Zu den besten Restaurants gehört das Asanebo in Studio City, auf der Rückseite der Hollywood Hills. Es liegt unscheinbar in einer kleinen Strip Mall und

mit der ersten Türöffnung fühlt man sich wie in Tokio. Am besten das «Omakase»-Menü bestellen, bei dem der Sushi-Chef die Speisen individuell bestimmt.



There are masses of excellent Japanese restaurants in Los Angeles, offering everything from ramen and shabu shabu to the ubiquitous sushi. Among the best of them is the Asanebo in Studio City, at the rear of Hollywood Hills. Despite its unprepossessing location in a small strip mall, the moment you open the door you feel you've been transported straight to Tokyo. We recommend you try the “omakase” menu whose dishes are put together individually by the sushi chef.

8 THE BAZAAR

SLS Hotel
465 South La Cienega Boulevard, Beverly Hills
Tel. +1 310 246 5555
www.thebazaar.com

Tapas sind derzeit in LA angesagt. Die interessantesten gibt es im The Bazaar im von Philippe Starck entworfenen SLS Hotel. José Andrés, ein gebürtiger Spanier und ehemaliger Zögling von El-Bulli-Chef Ferran Adrià, mixt traditionelle Tapas wie Croquetas de Pollo mit modernen Molekulartapas wie flüssigen Oliven oder Zuckerwatten-Foie-gras.



Tapas are currently the trend fare in LA. The most interesting can be found at The Bazaar in the SLS Hotel, which was designed by Philippe Starck. José Andrés, Spanish by birth and a former pupil of El Bulli chef Ferran Adrià, mixes traditional tapas like croquetas de pollo with modern molecular tapas such as liquid olives and candyfloss foie gras.

9 LUCQUES

8474 Melrose Avenue, West Hollywood
Tel. +1 323 655 6277
www.lucques.com

Suzanne Goin ist die grosse Pionierin der marktfrischen, saisonalen Küche Südkaliforniens. Ihr Kochstil ist mediterran – deshalb hat sie ihr Restaurant nach der südfranzösischen Olivensorte Lucques

benannt. Zu Goins kleinem Imperium gehören auch die Weinbar A.O.C. und das rustikal-schicke Tavern im Nobelviertel Brentwood.



Suzanne Goin is the great pioneer of seasonal southern Californian cuisine that uses ingredients fresh from the market. Her Mediterranean culinary style led her to name her restaurant Lucques after a variety of olive grown in the south of France. Goin's little empire also includes the A.O.C. wine bar and the Tavern, a rustic-chic watering hole in upmarket Brentwood.

10 UMAMI BURGER

1520 Cahuenga Boulevard # 7, Hollywood
Tel. +1 323 469 3100
www.umamiburger.com
Weitere Locations in West Hollywood und Los Feliz / Other locations in West Hollywood and Los Feliz



Der Burger ist das Symbol des Fast Food, das von McDonald's in den 1940ern im Osten von Los Angeles «erfunden» wurde. Umami Burger stellt die Formel auf den Kopf und serviert in seinen Trendrestaurants köstliche Gourmet-Burgers – vom Trüffel-Burger bis zum Vegi-Burger. Der Name Umami, die fünfte Geschmacksrichtung, passt perfekt: Die Burger-Kreationen sind ausserordentlich schmackhaft.

The very symbol of fast food, the burger was “invented” by McDonald's in the 1940s in the east of Los Angeles. Umami Burger turns the traditional formula on its head by proffering delicious gourmet burgers in its trendy restaurant: everything from truffle burgers to vegi burgers. The sobriquet of Umami – the fifth taste – is absolutely perfect: the burger creations are unbelievably tasty.

11 FORAGE

3823 Sunset Boulevard, Silver Lake
Tel. +1 323 663 6885
www.foragela.com

Forage bedeutet so viel wie «Futter sammeln». Der Name ist Konzept: Im Lokal, das im Trendviertel Silver Lake liegt, wird gekocht, was lokale Hobbybauern in ihren Gärten ernten und Chefkoch Jason Kim in

die Küche bringen. Der verwandelt dann die Ernte in leckere, rustikale Gerichte wie Fattoush-Gemüse-Salat, Broccoli-Quiche oder Süßkartoffelgratin. Keine Reservationen.



The "Forage" name says it all: situated in the fashionable Silver Lake neighbourhood, the eatery serves up produce grown by local amateur farmers in their private gardens and selected by chef de cuisine Jason Kim for his kitchen. Here, he transforms his harvest into scrumptious, simple, rustic dishes like fattoush vegetable salad, broccoli quiche and sweet-potato gratin. No reservations possible.

12 RIVERA RESTAURANT

1050 South Flower Street,
Downtown Los Angeles
Tel. +1 213 749 1460
www.riverarestaurant.com



Mit einem Anteil von rund 50 Prozent bilden die Latinos die grosse Mehrheit in Los Angeles. Dementsprechend duften die Aromen Lateinamerikas, besonders diejenigen Mexikos, an jeder Ecke. Von daher ist Rivera wohl das Restaurant, das Los Angeles kulinarisch am besten repräsentiert – eine Fusion aus europäischer Kochkunst und den Traditionen Lateinamerikas.

Making up some 50 per cent of the city's population, Latinos constitute a hefty majority in Los Angeles. So it's no wonder that the scents of Latin America and of Mexico in particular can be experienced on every corner. Given that, Rivera is probably the restaurant that provides the best culinary portrait of Los Angeles – a fusion of European cuisine and the traditions of Latin America.

13 THE TASTING KITCHEN

1633 Abbot Kinney Boulevard,
Venice
Tel. +1 310 392 6644
www.thetastingkitchen.com

Das Tasting Kitchen gilt als eines der besten neuen Restaurants der Stadt. Nun darf man hier zwar keine Haute Cuisine erwarten, aber eine frische Marktküche auf hohem Niveau und ein ausgezeichnetes Weinangebot. Und ganz anders als sonst in lokalen Restaurants ist der Lärm-

pegel beträchtlich: Die Gäste unterhalten sich laut und angeregt, was durchaus für gute Stimmung sorgt. Besonders zu empfehlen: der reichhaltige Brunch am Sonntag.



The Tasting Kitchen ranks as one of the best new restaurants in the city. Not that you are going to encounter any haute cuisine there, instead it serves high-standard food that makes use of market-fresh ingredients accompanied by an excellent selection of wines. Unlike other local restaurants, however, the noise level here is considerable: guests' conversation is loud and excited, which makes for a cheerful and enjoyable atmosphere. Our special recommendation is the lavish Sunday brunch.

14 CECCONI'S

8764 Melrose Avenue,
West Hollywood
Tel. +1 310 432 2000
www.cecconiswesthollywood.com



Das Cecconi's ist Teil der englischen Soho-Gruppe, die mit den schicken Soho-Privatclubs grossen Erfolg hat. Das Konzept: kreative, erfolgreiche Mitglieder zu einem exklusiven Netzwerk verbinden. Genau diese Klientel lockt auch das italienisch inspirierte Restaurant Cecconi's an – nur darf man da auch als Normalsterblicher hin.

Cecconi's belongs to the UK's Soho House Group, which has enjoyed considerable success with its upmarket Soho private clubs. The concept: link up creative, successful members in an exclusive network. And it's precisely this sort of clientele that is attracted to the Italian-inspired Cecconi's restaurant – the only difference being that here dining is open to normal mortals, too.

CAFÉS / BARS

15 SEVEN GRAND

515 West 7th Street, Downtown
Los Angeles
Tel. +1 213 614 0737
www.sevengrand.la

Downtown ist das Mekka für das Nachtleben ausserhalb der Mainstreams. Und eine der schönsten

Bars ist das Seven Grand, ein Mix aus britischem Herrenclub und Pub mit viel dunklem Holz, Schottenmuster-Tapeten und Billardtisch. Auf der Karte ist eine eindruckliche Auswahl verschiedener Whiskys gelistet, und montags und mittwochs gibt's ab 22 Uhr live Jazz und Blues Sessions.



Downtown is a Mecca of nightlife outside the mainstream. And one of the most appealing bars there is the Seven Grand, a mix of British gentlemen's club and pub, with a lot of dark wood, tartan wallpaper and a billiard table. The menu features an impressive selection of different whiskies and on Mondays and Wednesdays there are live jazz and blues sessions starting at ten in the evening.

16 LIBRARY BAR AT THE ROOSEVELT HOTEL

7000 Hollywood Boulevard,
Hollywood
Tel. +1 323 466 7000
www.hollywoodroosevelt.com

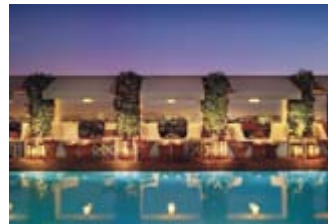


Das Roosevelt Hotel ist eine Legende: Es wurde 1927 von Stummfilmstars eröffnet; zwei Jahre später fanden hier die ersten Oscar-Verleihungen statt. Vor wenigen Jahren wurde es aufwendig renoviert und erstrahlt seither in neuem Glanz. Gleich neben der grandiosen Lobby liegt die Library Bar, an der die besten Cocktails Hollywoods nicht von gewöhnlichen Bartendern, sondern von sogenannten «Mixologists», gemixt werden.

The Roosevelt Hotel is a legend: it was opened in 1927 by stars of the silent screen; two years later, it hosted the presentation of the very first Oscars. Just a few years ago, it was renovated from top to bottom and now shines in new-found glory. Situated right next to the imposing lobby is the Library Bar, where the best cocktails in Hollywood are prepared not by regular bartenders, but by genuine "mixologists".

17 SKYBAR AT THE MONDRIAN HOTEL

8440 West Sunset Boulevard,
West Hollywood
Tel. +1 323 848 6025
www.mondrianhotel.com



Ein Abend an der Skybar am legendären Sunset Strip gehört zu den Musts. Und zwar weil es kaum einen zweiten Ort gibt, der den LA Lifestyle so perfekt verkörpert wie die Outdoor/Indoor-Bar dieses Ian Schragger-Designerhotels in den Hollywood Hills. Von hier hat man einen betörenden Blick auf das nachts magisch funkelnde und glitzernde Los Angeles. Besonders attraktiv ist die Freiluftterrasse neben dem Pool.

An evening spent at the Skybar on legendary Sunset Strip is a definite LA must-do, since there is scarcely another spot that embodies the city's lifestyle as perfectly as the outdoor/indoor bar of this Ian Schragger designer hotel in the Hollywood Hills. At night, it offers a mind-boggling view of the magical sparkle and glitter of Los Angeles. The open-air terrace area next to the pool is particularly attractive.

18 LA MILL

1636 Silver Lake Boulevard,
Silver Lake
Tel. +1 323 663 4441
www.lamillcoffee.com

Selten strahlt ein Café so viel Glamour aus wie das LA MILL. Im Lokal im Indochine-Stil werden Kaffee und Tee zu Luxusgetränken, und man findet klangvolle Kreationen wie Orange-Infused Cappuccino und Hong Kong Milk Tea auf der Karte. LA MILL ist auch ein Bistro, in dem man ausgezeichnet essen kann. Immerhin hat Michael Cimarusti vom Restaurant Providence, das zu den besten der Stadt gehört, das Menü entwickelt. Besonders fein: die Desserts und Süßspeisen.



It's rare that a café exudes as much glamour as LA MILL, whose stylish Indochinese décor succeeds in turning a cup of coffee or tea into a de luxe experience. Guests can choose from such evocative creations as Orange-Infused Cappuccino and Hong Kong Milk Tea. But LA MILL has more than this to offer: it is also a bistro serving excellent food. Not surprising as its menu was devised by Michael Cimarusti from the Providence restaurant, which is recognised as one of the best eating places in the city. The sweets and desserts are a particular delight.

19 INTELLIGENTSIA COFFEE BAR

1221 Abbot Kinney Boulevard,
Venice
Tel. +1 310 399 1233
www.intelligentsiacoffee.com
Weitere Bars in Silver Lake und
Pasadena/Other bars in Silver Lake
and Pasadena

Starbucks brachte Kaffeekultur in die Vereinigten Staaten. Doch heute ist der Kaffee des Pioniers aus Seattle ganz einfach Massenware. Im Trend liegen heute kleine, feine Kaffeeröstereien mit eigenen Coffee Bars wie zum Beispiel Intelligentsia. Das Unternehmen wählt für die Gestaltung der Bars jeweils angesagte Architekten. Zum Beispiel Ana Henton, eine ehemalige Schülerin von Frank Gehry. Sie hat das Lokal in Venice gestaltet. Versteht sich von selbst, dass die Intelligentsia Coffee Bar von der jungen lokalen Kreativszene bevölkert ist.



Starbucks brought the coffee culture to the USA; though nowadays the coffee of the Seattle-based pioneer has become very much a mass-produced beverage. The call today is for outstanding small roasteries with their own coffee bars: like the Intelligentsia, for example. The company commissions fashionable architects to design its bars – Ana Henton, a former student of Frank Gehry, was behind the design of the Venice location for instance. Given this background, it will come as no surprise that the Intelligentsia Coffee Bar is a favourite with young creative types from the neighbourhood.

SHOPPING

20 SPRINKLES CUPCAKES
9635 Little Santa Monica
Boulevard, Beverly Hills
Tel. +1 310 274 8765
www.sprinkles.com



Über Cupcakes kann man geteilter Meinung sein: Entweder man verschlingt die reizenden bunten Törtchen genussvoll, oder man kann die Zuckerbomben mit ihren dicken Glasuren nicht ausstehen. Cupcakes gehören jedoch zur US-

Kultur wie Pick-up Trucks und Cheerleaders. Sprinkles bietet Edelversonen der Minitörtchen wie Red Velvet oder Chocolate Marshmallow in einer eigenen, schicken Cupcake-Boutique an.

Opinions differ on the subject of cupcakes: either people gobble down these charmingly colourful little sweetmeats with gusto or they simply can't stand the calorie bombs with their thick gooey frosting. But cupcakes are as much part of US culture as pick-up trucks and cheerleaders. Sprinkles purveys more refined variations on the theme such as Red Velvet or Chocolate Marshmallow in an elegant cupcake boutique.

21 MALIBU COUNTRY MART
3835 Cross Creek Road, Malibu
www.malibucountrymart.com

Stylische Moms mit Hermès-Taschen, Stars im Trainingsanzug, dazwischen ein paar Surfer Dudes – im Malibu Country Mart findet man sie alle. Einen halben Block vom legendären Pacific Coast Highway mitten in Malibu findet sich die Shopping Mall, die wie ein schickes Strandclubhaus aussieht. Darin befinden sich hochkarätige Boutiquen wie die von Derek Lam, James Perse oder Zac Posen. Galerien, Restaurants und persönliche Einkaufshilfe machen den Besuch zu einem besonderen Shoppingerlebnis.



Stylish moms with Hermès bags, stars in tracksuits, interspersed with the odd surfer dude – they're all there at the Malibu Country Mart. Half a block from the legendary Pacific Coast Highway at the heart of Malibu stands the shopping mall, like some classy beach club. Inside it's packed with first-rate boutiques such as those of Derek Lam, James Perse and Zac Posen. Galleries, restaurants and a personal shopping service make a visit an unforgettable retail experience.

22 CONFEDERACY
4661 Hollywood Boulevard,
Los Feliz
Tel. +1 323 913 3040
www.shopconfederacy.com

Der Schauspieler Danny Masterson und die Celebrity-Stylisten Ilaria Urbinati haben mit Confederacy einen Traum für Fashion Addicts geschaffen. Halb Galerie mit Werken von Alex Prager bis Francis Bacon und halb Concept Store: Hier findet man im Americana-Dekor der 1940er coole US-Labels (für Frauen und Männer), Bücher, Parfümerie- und Geschenkartikel.



Actor Danny Masterson and celebrity stylist Ilaria Urbinati have made a dream come true for fashion addicts with Confederacy. Half gallery, with works by everyone from Alex Prager to Francis Bacon, and half concept store, its 1940s Americana décor forms a suitable backdrop for a range of cool US labels (for men and women), books, perfumery articles and gifts of all kinds.

23 RESURRECTION VINTAGE CLOTHING
8006 Melrose Avenue,
West Hollywood
Tel. +1 323 651 5516
www.resurrectionvintage.com

Als Julia Roberts bei den Oscar-Verleihungen 2001 in einer Vintage-robe von Valentino erschien, lancierte sie damit einen Trend. Resurrection gehört international zu den Topadressen für Vintage-Designermode; hier findet man seltene Kreationen und Accessoires von Pucci über Courrèges bis zu Yves Saint Laurent – und eine Kundschaft, deren Auflistung sich wie das Who's who der Hollywoodstars liest.



When Julia Roberts appeared at the 2001 Academy Awards ceremony in a vintage gown by Valentino, she ushered in a new trend. Resurrection is one of the world's top outlets for vintage designer fashion; shoppers can find here rare creations and accessories by all the big names from Pucci through Courrèges to Yves Saint Laurent – and a clientele whose names read like a who's who of the Hollywood firmament.

BEAUTY

24 KINARA SPA
656 North Robertson Boulevard,
West Hollywood
Tel. +1 310 657 9188
www.kinraspa.com

Los Angeles ist die Stadt der grossen Eitelkeiten. Wer im Showbiz Erfolg haben will, hegt und pflegt sein Äusseres mit viel Aufwand. Das setzt

natürlich hohe Massstäbe. Deshalb können sich im Kinara Spa auch Normalsterbliche für den ganz privaten Starauftritt aufpolieren lassen: mit einem Red Carpet Facial, das die Haut so richtig zum Leuchten bringen soll.



Los Angeles is without doubt a city of the vanities. Anyone set on making it in showbiz spares no effort or expense in caring for that oh-so-important outer appearance, which obviously sets the bar pretty high. Fortunately, however, the Kinara Spa is on hand to give lesser mortals the opportunity of getting up to scratch for their own private star performances: with a Red Carpet Facial that is supposed to make your skin really glow.

CULTURE & ADVENTURE

25 MAK CENTER FOR ART & ARCHITECTURE AT SCHINDLER HOUSE
835 Kings Road, West Hollywood
Tel. +1 323 651 1510
Mo-So 11 bis 18 Uhr /
Mon-Sun 11 a.m. to 6 p.m.
www.makcenter.org
Eintritt USD 7 / Admission USD 7

Rudolph M. Schindler (1887 bis 1953), ein Schüler von Adolf Loos und Frank Lloyd Wright, kam in den 1920ern nach Los Angeles und wurde einer der einflussreichsten Architekten seiner Zeit. Das Haus an der Kings Road, das er für sich und seine Frau 1922 baute, ist eine Ikone der Moderne und beeindruckt mit einer clever verlinkten Doppel-L-Stuktur. Heute ist das Schindler House ein Museum.



Rudolph M. Schindler (1887 to 1953), who was a pupil of both Adolf Loos and Frank Lloyd Wright, moved to Los Angeles in the twenties and became one of the most influential architects of his age. The house on Kings Road, which he built for his wife and himself in 1922, is an icon of modernism with a fascinatingly clever linked double-L design. The Schindler House is today a museum.

26 LOS ANGELES PHILHARMONIC

151 South Grand Avenue,
Downtown Los Angeles
Tel. +1 323 850 2000
www.laphil.com

Das Los Angeles Philharmonic Orchestra gilt als das progressivste und innovativste Synchronorchester Amerikas. Die musikalische Leitung liegt beim 30-jährigen Musiker, Komponisten und Dirigenten Gustavo Dudamel, einem gebürtigen Venezolaner, der mit seinem überbordenden Temperament und seiner ungezähmten Leidenschaft das Publikum mitreißt, begeistert und international als Shooting Star der klassischen Musikszene gehandelt wird.



The Los Angeles Philharmonic is regarded as the most progressive and innovative symphony orchestra in America. Its musical director is 30-year-old musician, composer and conductor Gustavo Dudamel, a Venezuelan by birth, who delights enthusiastic audiences with his exuberance and untrammelled passion and who is building a growing international reputation on the classical music scene.

27 VIP TOURS PARAMOUNT STUDIOS

5555 Melrose Avenue, Hollywood
Tel. +1 323 956 1777
www.paramountstudios.com
Eintritt USD 40 / Admission USD 40
Walking Tours durch das historische Downtown Los Angeles / Walking tours through historic Downtown Los Angeles
www.laconservancy.org

Paramount ist das einzige Filmstudio, das sich noch immer in Hollywood befindet. Und die VIP-Tour, die das Studio in Kleingruppen durchführt, gilt als die beste der Filmstadt. Sie führt durch Originalsets verschiedener Serien, Kinofilme und US-Talk-Shows. Die Tour Guides beeindrucken die Besucher mit ausserordentlichem Insiderwissen und erzählen interessante Details aus dem Filmalltag und dem Leben der Stars.



Paramount is the only film studio still to be found in Hollywood. And the VIP tour that the studio stages for small groups is one of the best in the entire movie metropolis. It shows visitors round the original sets of various TV series, feature films and US talk shows. Tour guides enthral their charges with their impressive inside knowledge and reveal interesting details from day-to-day happenings on the movie lot and about the lives of the stars.

28 FRANKLIN CANYON PARK

2600 Franklin Canyon Drive,
Beverly Hills
Tel. +1 310 858 7272
www.lamountains.com



Etwas vom Schönsten in der Millionenstadt Los Angeles ist die Verbindung von Stadt und Natur. Gerade die vielen Canyons sind kleine Naturparadiесе, die vergessen lassen, dass man sich in der zweitgrössten Stadt der USA befindet. Besonders lauschig und zentral gelegen ist der Park von Franklin Canyon. Hier gehen Stars und Normalos gleichermaßen auf ausgedehnte Spaziergänge.

One of the most impressive features for a city as large as Los Angeles are its close links to nature. The wealth of canyons are paradisiacal oases of natural calm that make visitors forget that they are in the second-largest city in the USA. Especially lush and centrally located is the park at Franklin Canyon, where you are likely to bump into as many stars as ordinary folk taking a healthy long walk in the countryside.

29 LEARN TO SURF LA – SURFLEKTIONEN / SURFING LESSONS

641 Westminster Avenue # 5,
Venice
Tel. +1 310 663 2479
www.learntosurf.com



Zum echten südkalifornischen Lebensgefühl gehört die Surfkultur. Wer die Wellenreiterei auch einmal wagen will, kann es sich von den Instruktorinnen von Learn to Surf LA, einer der besten Surfschulen vor Ort, beibringen lassen. Und dabei den coolen Surfer Lifestyle erleben. Privat- oder Gruppenunterricht.

CREW TIP



SWISS cabin crew member Elise Hourcade empfiehlt/recommends:

«Das Rockwell^{VT} ist eine tolle Restaurant-Bar-Lounge in Downtown Hollywood. Beim Reinkommen empfängt einen die offene Terrasse mit einem wunderschönen, beleuchteten Baum in der Mitte.

Was mir aber am besten an diesem Lokal gefällt, sind die Brunchs an den Wochenenden, besonders derjenige am Sonntag. Jede Woche legt ein anderer DJ auf und man kann kostenlos seine Mimosas auffüllen lassen.»

“Rockwell^{VT} is a new restaurant-bar-lounge in Downtown Hollywood. It's a very nice place. You enter into an open-air place with a beautiful illuminated tree in the middle. What I really enjoy about this place are the weekend brunches, especially the ones on Sunday! There's a different DJ every week and your Mimosa will be refilled free of charge!”

ROCKWELL^{VT}
1714 N. Vermont Avenue
www.rockwellvt.com

One inalienable feature of the genuine southern Californian lifestyle is its surfing culture. Anyone wishing to have a go at riding the waves can get lessons from the instructors at Learn to Surf LA, one of the best surfing schools hereabouts. So why not treat yourself to a truly awesome experience? Both private and group tuition.

30 GRIFFITH OBSERVATORY AND PLANETARIUM

2800 East Observatory Road
Tel. +1 213 473 0800
www.griffithobs.org

Nach dem Hollywood Sign ist das Griffith-Observatorium wohl das prominenteste Wahrzeichen von Los Angeles. Das Art-déco-Gebäude mit einer Hauptkuppel und zwei kleineren Nebenkuppeln thront prominent auf dem Mount Hollywood und gehört zum riesigen Griffith Park: Von da hat man einen tollen Ausblick auf LA. Das Observatorium ist nicht nur für seine Astronomieausstellungen bekannt, sondern auch als Schauplatz von Hollywoodfilmen wie «Terminator», «Flesh Gordon» und «Rebel Without a Cause» mit James Dean.

After the Hollywood sign, the Griffith Observatory must be Los Angeles' most famous landmark. The art deco building with its main dome and two smaller domes occupies a prominent position on Mount Hollywood and is part of enormous Griffith Park. The view of LA is exceptional. The observatory is known not only for its astronomy exhibitions, but also as a location in a whole slew of Hollywood movies including “Terminator”, “Flash Gordon” and “Rebel Without a Cause” with James Dean.

After the Hollywood sign, the Griffith Observatory must be Los Angeles' most famous landmark. The art deco building with its main dome and two smaller domes occupies a prominent position on Mount Hollywood and is part of enormous Griffith Park. The view of LA is exceptional. The observatory is known not only for its astronomy exhibitions, but also as a location in a whole slew of Hollywood movies including “Terminator”, “Flash Gordon” and “Rebel Without a Cause” with James Dean.



Neben dem Hollywood Sign ist das Griffith-Observatorium das bekannteste Wahrzeichen von Los Angeles.

Along with the Hollywood sign the Griffith Observatory belongs to the most famous landmarks of Los Angeles.

LOS ANGELES FACTS & FIGURES

STADT

Die amerikanische Kurzgeschichtenautorin Dorothy Parker sagte einmal: «Los Angeles, das sind 72 Vororte auf der Suche nach einer Stadt.»* Treffender kann man die Stadt, die eben keine ist, nicht beschreiben. Genau genommen sind es 88 verschiedene Orte, darunter Beverly Hills, West Hollywood, Santa Monica und die City of Los Angeles, die zwischen Pazifikküste, Bergen und Wüste zur Megalopolis zusammengewachsen sind. Die City of Los Angeles ist mit 4,1 Millionen Einwohnern nach New York die zweitgrösste Stadt der USA, im Grossraum LA leben 10,4 Millionen Menschen, darunter rund 50 Prozent Latinos. Weisse machen etwa 30 Prozent der Bevölkerung aus, Asiaten und Afroamerikaner bilden eine Minderheit. 1900 hatte Los Angeles nur gerade 100 000 Einwohner, die Stadt entwickelte sich im 20. Jahrhundert im Rekordtempo. 1906 öffnete das erste Filmstudio in Hollywood und legte den Grundstein für einen der bedeutendsten Wirtschaftszweige in Los Angeles. Weitere sind: internationaler Handel, Luft- und Raumfahrt, Erdöl, Bekleidungsindustrie und Tourismus.

KLIMA

In Los Angeles herrscht ein subtropisch-mediterranes Klima mit heissen, trockenen Sommern und milden Wintern. Das ausgeprägte Mikroklima ist von Pazifik und Wüste beeinflusst, die Temperaturunterschiede zwischen der Küste mit milden Ozeanbrisen und dem Landesinneren können beträchtlich sein. Auch nachts fallen die Temperaturen stark. Sonnig mit 32,2 Regentagen im Jahr.

MOBILITÄT

Da der öffentliche Verkehr in LA praktisch inexistent ist, sollte man bei einem Autovermieter wie Hertz, Avis, Enterprise, Thrifty, Dollar Rent-a-Car unbedingt ein Auto mieten. **Kostenpunkt:** ab ca. 30 Dollar/Tag. **Bus und Bahn:** www.metro.net, **Airport Shuttle** «Fly Away»: www.lawa.org, **Shuttles:** www.primetimeshuttle.com und www.supershuttle.com.

* Englischer Originaltext: "Los Angeles is 72 suburbs in search of a city."

TOURIST INFORMATION

Los Angeles Visitor Information Center
Hollywood Office
6801 Hollywood Boulevard
Tel. +1 323 467 6412
www.lacvb.com
www.seemyla.com

Mo–Sa 10 bis 22 Uhr, So 10 bis 19 Uhr
Mon–Sat 10 a.m. to 10 p.m., Sun 10 a.m. to 7 p.m.

FILM TIP

Metropolis: In Los Angeles geht Charlie Luxton der Frage nach, wie die Architektur der 60er-Jahre die berühmteste Filmmetropole der Welt geprägt hat. (Siehe S. 127)

Metropolis: Charlie Luxton looks at how Los Angeles' architectural legacy was defined in the 1960s, when it firmly established itself as the movie capital of the world. (See page 127)

CITY

American short story writer Dorothy Parker once said that "Los Angeles is 72 suburbs in search of a city". A more apposite description of the city, which in fact isn't one at all, would be hard to find. To be absolutely accurate, there are 88 different localities, including Beverly Hills, West Hollywood, Santa Monica and the City of Los Angeles, which have grown together into a sprawling megalopolis stretching out between the Pacific Coast, the mountains and the desert. The City of Los Angeles has 4.1 million inhabitants, which makes it the second most populous city in the USA after New York. The greater LA area is home to 10.4 million people, of whom some 50 per cent are Latino. Caucasians make up around 30 per cent of the population, while Asians and Afro-Americans form a minority. As recently as 1900, Los Angeles had a mere 100,000 inhabitants, but the city developed rapidly during the 20th century. The first film studio was opened in Hollywood in 1906 thus laying the foundations for one of the city's most significant economic sectors. The others are international trade, aerospace, oil, clothing and tourism.

CLIMATE

Los Angeles enjoys a subtropical-Mediterranean climate with hot, dry summers and mild winters. Its distinct microclimate is influenced by the Pacific and the desert; temperature differences between the coast with its mild ocean breezes and the inland areas can be substantial. Temperatures also drop sharply at night. Sunny with 32.2 days of rain per year.

GETTING AROUND

Since public transport in LA is virtually non-existent, visitors should hire a car from a rental company like Hertz, Avis, Enterprise, Thrifty or Dollar Rent-a-Car. Cost: from around 30 dollars a day. **Bus and rail:** www.metro.net, "Fly Away" **airport shuttle:** www.lawa.org, **Shuttles:** www.primetimeshuttle.com and www.supershuttle.com.



MIT SWISS NACH LOS ANGELES

SWISS fliegt einmal täglich direkt von Zürich nach Los Angeles.
Information: SWISS.COM oder Tel. +41 (0)848 700 700.

FLY SWISS TO LOS ANGELES

SWISS offers one daily flight from Zurich to Los Angeles.
Information: SWISS.COM or tel. +41 (0)848 700 700.